

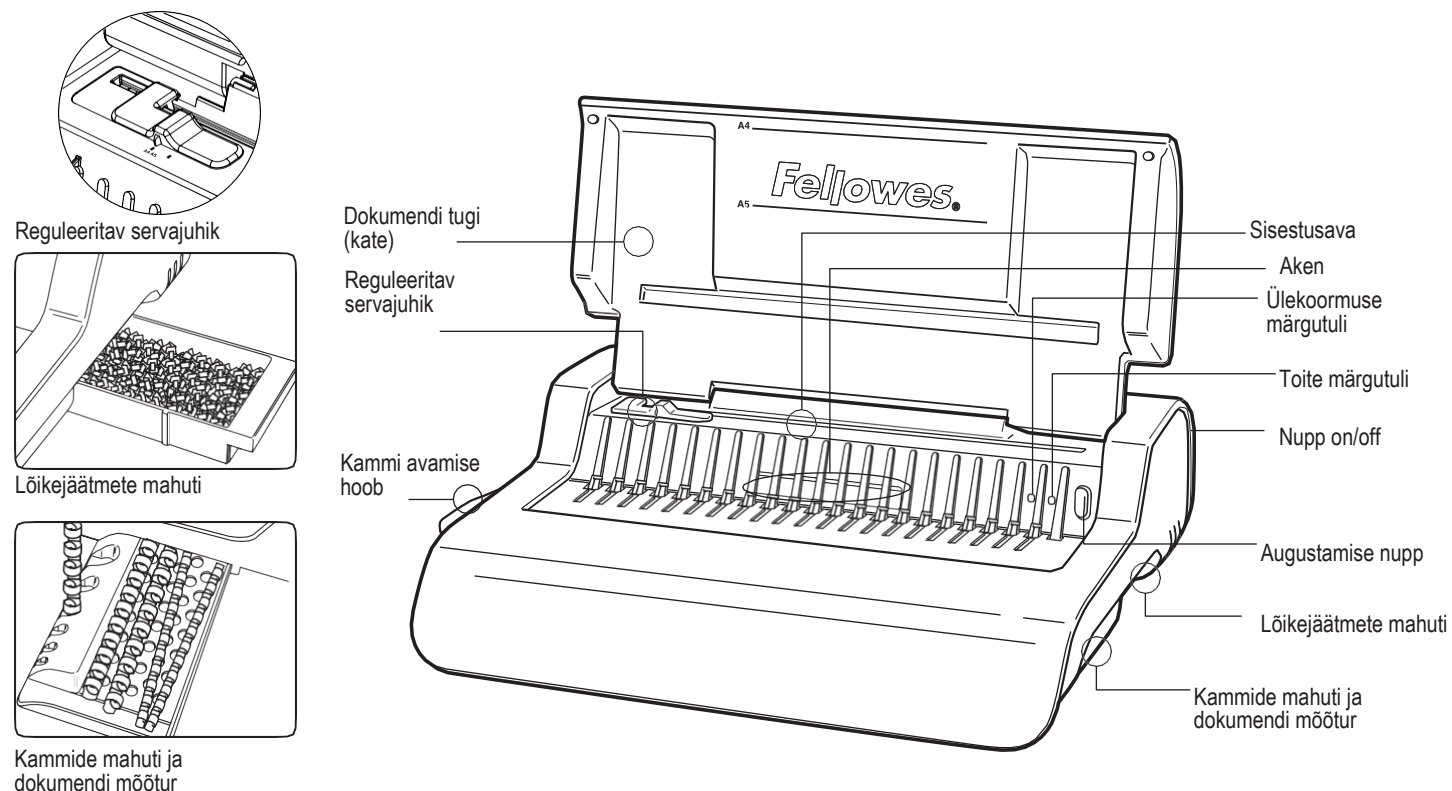


Kontorikammsideaine
Quasar e 500



Enne kasutamist palume tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga.
Mitte ära visata – säilitada teabeallikana edaspidiseks kasutamiseks

EESTI



TULEMUSNÄITAJAD

Augustamise parameetrid

Paberilehti	
80 g / 20 naela	25 lehte
Läbipaistvad katted	
100-200 mikronit / 4-8 mil	3 lehte
Üle 200 mikroni / üle 8 mil	2 lehte
Muud standardkatted	
160-270 g / 40-60 naela	3 lehte
Üle 270 g / üle 60 naela	2 lehte
Pinge:	220-240 V AC 50/60 Hz
Vool:	1.5 A
Töötüsikkel:	30 minutit töötamist / 30 minutit seisakut

Kõitmise parameetrid

Kammi maksimaalne suurus	50 mm / 2"
Dokumendi maksimaalne suurus (80 g / 20 naela)	500 lehte
Tehnilised andmed	
Paberi formaat	A4
Augud	21
Aukude kaugus	14,28 mm / 9/16"
Reguleeritav servajuhik	jah
Lõikejäätmehuuti mahutavus	u 1500 lehte
Mootori võimsus	345
Netokaal	9,6 kg / 21,21 naela
Mõõtmed (kõrgus x pikkus x laius)	130 x 428 x 390 mm / 5,1" x 16,9" x 15,4"

OLULISED OHUTUSJUHISED – Lugeda enne kasutamist läbi!



Palume kontrollimiseks säilitada

Augustamise ajal;

- veenduda alati, et seade on paigutatud stabiilsele pinnale
- enne õigete dokumentide augustamist testida masin proovilehtedel ja vastavalt reguleerida
- enne augustamist eemaldada klambrid ja muud metallosad
- ialgi ei tohi ületada seadme ettenähtud jõudlust Hoida seadet eemal soojus- ja veeallikatest.

lialgi ei tohi üritada seadet avada või parandada.

Ühendada seade kergesti ligipääsetavasse pessa. Lülitada seade pärast iga kasutamist välja.

Pikema vahe korral seadme kasutamises ühendada toitejuhe lahti.

Tähelepanu – seade on varustatud termilise kaitselülitiga, mis seade kasutamise ajal ülekuumenemise korral aktiveerub automaatselt. Taaskäivitab automaatselt, kui seadme kasutamine on uuesti ohutu.

KAMMI LÄBIMÕÖT JA DOKUMENTIDE MÕÖTMED

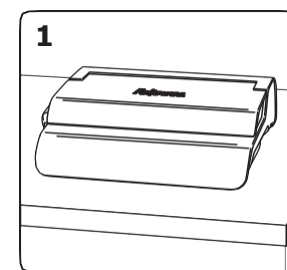
Kammide läbimõõdud

mm	tollid	lehtede arv
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340
45	1 3/4	341-410
51	2	411-500

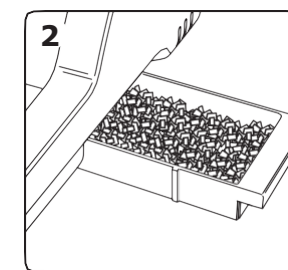
Vajate abi?

Klienditeenindus www.fellowes.com
Lubage meie ekspertidel lahendus leida.
Enne ostukohta pöördumist võtke alati ühendust ettevõttega Fellowes.

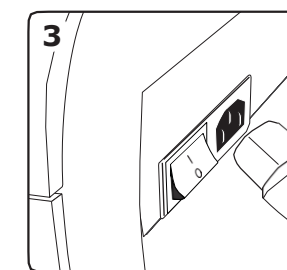
ETTEVALMISTAMINE



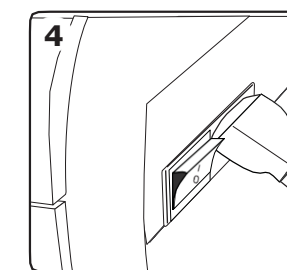
1. Veenduda, et seade on paigutatud stabiilsele pinnale.



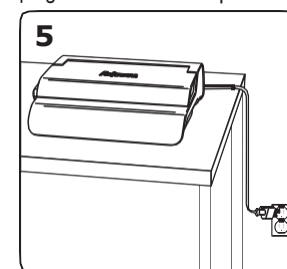
2. Kontrollida, et lõikejäätmehuuti oleks tühi ja korralikult kinnitatud.



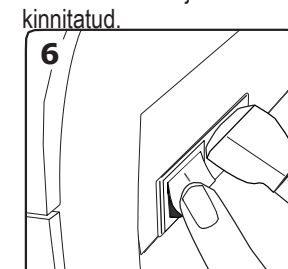
3. Seade on varustatud eemaldatavate elektrijuhtmetega. Valida toite liigile sobiv juhe.



4. Ühendada juhtme pistik seadmesse (pessa on seadme tagaküljel).



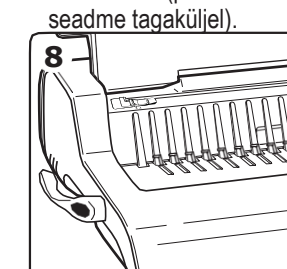
5. Ühendada seade kergesti ligipääsetavasse pessa. Lülitada võrgutoide sisse.



6. Lülitada seade sisse (nupp asub seadme tagaküljel).



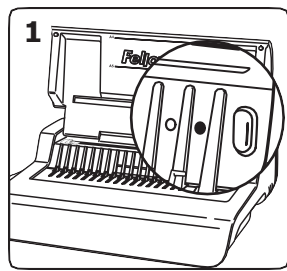
7. Tõsta kaas üles. Kontrollida, et roheline märgutuli oleks sisse lülitatud.



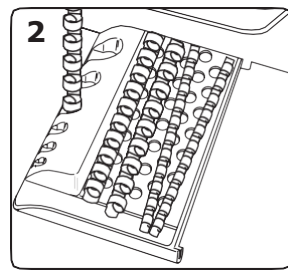
8. Veenduda, et kammi avamise hoob on tagasi lükatud.

EESTI

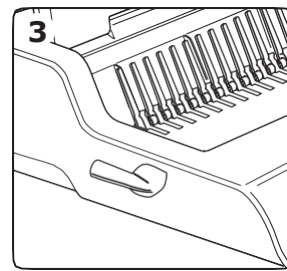
ENNE KÖITMIST



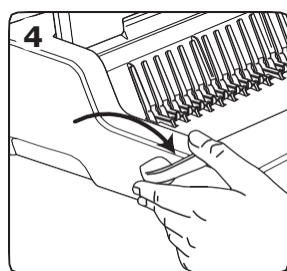
1. Kontrollida, et roheline märgutuli oleks sisse lülitatud.



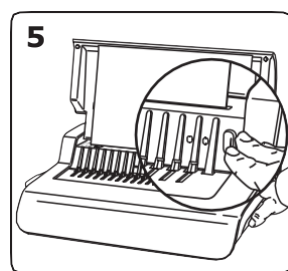
2. Valige kammide mahutist sobiva läbimõõduga kamm.



3. Sisestada plastkamm avamismehhanismi.

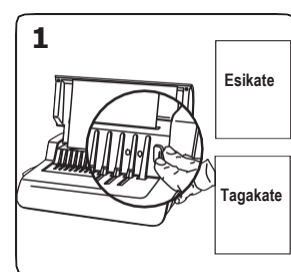


4. Kammi avamiseks tõmmata kammi avamishooba ettepoole.

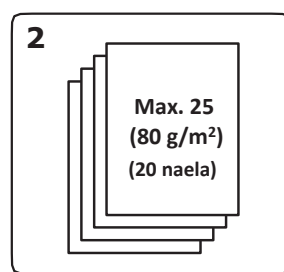


5. Servajuhiku joondamise kontrollimiseks augustada prooviks mõned paberilehed.

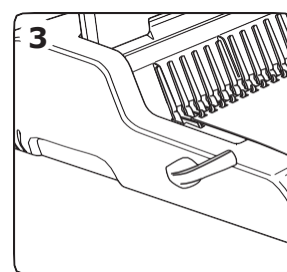
KÖITMINE



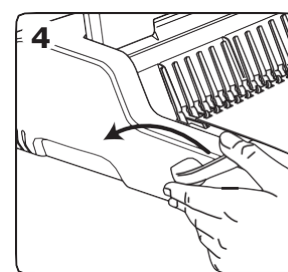
1. Veenduda, et servajuhik on seadistatud vastavalt dokumendi asjakohasele suurusele. Kõigepealt augustada esi- ja tagakate.



2. Augustada lehti väikeste partiidena, et mitte masinat või kasutajat liialt koormata. Vajaduse korral reguleerida servajuhikut.



3. Kanda eelnevalt augustatud paberilehed otse avatud kammile. Alustades dokumendi algusest.



4. Kui kõik eellaugustatud lehed on kammile asetatud, lükata kammi sulgemiseks kammi hoob tagasi ja eemaldada seejärel köidetud dokument.

KÖIDETUD DOKUMENDI

Täiendavaid paberilehti saab, kammi avades ja seejärel sulgedes, nagu eelnevalt kirjeldatud, igal ajal lisada või eemaldada.

LÕIKEJÄÄTMETE EEMALDAMINE

Lõikejäätmete mahuti asub seadme all ja juurdepääs sellele on paremal pool. Parimate tulemuste saavutamiseks tuleb mahutit korrapäraselt tühjendada.

HOIUSTAMINE

Langetada augustamise käepide horisontaalsesse asendisse. Lasta kaas alla. Kammkõitmismasin Quasar-E on mõeldud kasutamiseks laual horisontaalses asendis.

VIGADE KÕRVALDAMINE

Probleem	Põhjus	Lahendus
Toite roheline märgutuli ei põle	Seade ei ole sisse lülitatud	Ühendada seade võrgupessa ja lülitada see tagaküljel oleva sisendpesa kõrval asuva nupuga sisse.
Tühikäigu punane märgutuli (standby)	Augustamise ajal koormati masin üle	Vajutada augustamise nuppu. Masin tõmbab augustavad elemendid tagasi ja lähtestab enda. Jätkata seda protsessi augustamise tsükli lõppemiseni.
Augud ei ole tsentreeritud	Servajuhik ei ole seatud	Kohandage äärehühik paberilehe või katte asjakohasele formaadile.
Seade ei augusta	Ummistus	Kontrollida, et lõikejäätmete mahuti oleks tühi. Kontrollida, et sisestusavasse ei oleks paberit kinni jäänud.
Augud ei ole servaga paralleelsed	Maatriksi alla on lõikejäätmelid jäänud	Sisestada jäik papitükk sisestusavasse. Liigutada pappi kõikide lõikejäätmete mahutisse vabastamiseks külje suunas.
Mittetäielikud augud	Paberilehed on aukude asetuse suhtes valesti joondatud	Reguleerida juhikut ja augustada proovilehti kuni õige seadistuse saavutamiseni.
Aukude kahjustatud servad	Seadme võimalik ülekoormus	Augustada plastkatted koos paberilehtedega. Vähendada augustatavate lehtede arvu.
Lõikejäätmete mahuti ei ole tihedalt suletud	Lõikejäätmete mahuti on valesti sisestatud või on käivitunud automaatse eemaletõuke funktsioon	Kontrollida, et lõikejäätmete mahuti oleks tühi ja et automaatse eemaletõuke funktsioon oleks välja lülitatud.

GARANTII

Fellowes garanteerib, et 2 aasta jooksul alates algse ostja poolt ostmise kuupäevast on kõik köitmismasina osad materjali- ja teostuse vigadest vabad. Kui seadme mis tahes osa osutub garantiiaja jooksul kahjustatuks, kuulub õigus ettevõtte Fellowes kulul ja äranägemisel ainult defektse osa parandamisele või asendamisele. Garantii ei kehti ebakohase kasutuse, käitamise või volitamata parandamise juhtude korral. Kõik kaudsed garantiid, kaasa arvatud kaubanduslikkus või konkreetseks otstarbeks sobivus, on käesolevaga ajaliselt piiratud eespool sätestatud kohaldatava garantiiajaga.

Ettevõtte Fellowes ei kannu mingil juhul vastutust käesoleva toote kasutamisest tulenevate sekundaarsete kahjude eest. Käesolev garantii annab kasutajale konkreetsed õigused. Kasutajale võivad kuuluda muud, käesoleva garantii sätetest erinevad õigused. Käesoleva garantii kestus ja tingimused kehtivad kogu maailmas, välja arvatud kohalike eeskirjade kehtestatud muude piirangute või tingimuste korral. Täiendava teabe saamiseks või selle garantii raames teenuse saamiseks võtta ühendust meieiga või teid teenindava edasimüüjaga.

W.E.E.E.

Eesti

See toode on klassifitseeritud elektri- ja elektroonikaseadmete rühma. Teie valduses olevate pruugitud seadmete kõrvaldamiseks tuleb järgida Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivi (WEEE) ning kohalikke seadusi.

Rohkem teavet saate veebilehelt: www.fellowes.com/WEEE



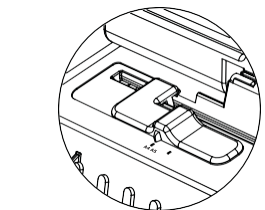
Biroja ķemmes saistviela

Quasar e 500

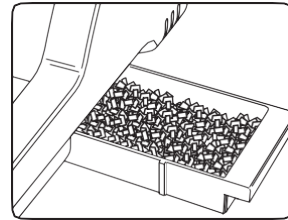


Izlasiet šo instrukciju pirms lietošanas.
Neizmetiet – paturiet kā informācijas avotu nākotnei

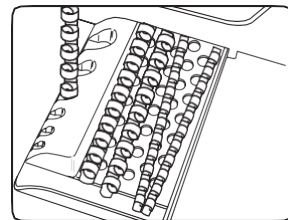
LATVIEŠU



Regulējams krasta vadotne



Sasmalcināta papīra tvertne

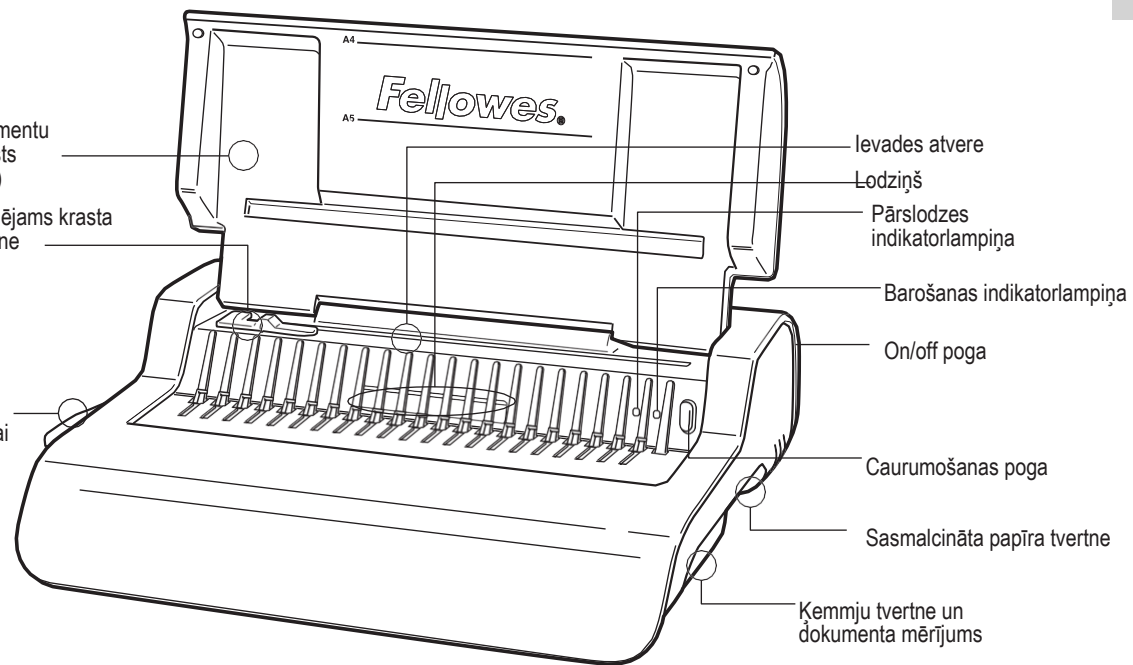


Ķemmju tvertne un dokumenta mērījums

Dokumentu atbalsts (vāks)

Regulējams krasta vadotne

Svira ķemmju atvēršanai



Ievades atvere

Lodziņš

Pārslodzes indikatorlampiņa

Barošanas indikatorlampiņa

On/off poga

Caurumošanas poga

Sasmalcināta papīra tvertne

Ķemmju tvertne un dokumenta mērījums

VEIKTSPĒJA

Caurumošanas parametri

Papīra loksnes	
80 g / 20 mārciņas	25 lapas
Caurspīdīgie vāciņi	
100-200 mikroni / 4-8 mil	3 loksnes
Vairāk nekā 200 mikroni / vairāk nekā 8 mil	2 lapas
Citi standarta vāciņi	
160-270 mikroni / 40-60 mārciņas	3 lapas
Vairāk nekā 270 g / vairāk nekā 60 mārciņas	2 lapas
Spriegums:	220-240 V AC 50/60 Hz
Strāva:	1,5 A
Darba cikls:	30 minūtes darbības / 30 minūtes pārtraukuma

Iesiešanas parametri

Maksimālais ķemmes izmērs	50 mm/2"
Maksimālais dokumenta izmērs (80 g/ 20 mārciņas)	500 lapas

Tehniskie dati

Papīra formāts	A4
Caurumi	21
Attālums starp caurumiem	14,28 mm / 9/16"
Regulējams krasta vadotne	jā
Sasmalcināta papīra paplātes ietilpība	ap. 1500 lapas
Dzinēja jauda	345
Neto svars	9,6 kg / 21,21 mārciņas
Izmēri (augstums x garums x platums)	130 x 428 x 390 mm / 5,1" x 16,9" x 15,4"

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI – izlasiet pirms lietošanas!



UZMANĪBU

Paturiet uzmanību!

Caurumot:

- vienmēr pārliedziet, ka ierīce ir novietota uz stabilas virsmas
- pirms faktisko dokumentu caurumošanas pārbaudiet ierīci uz pārbaudes lapām un attiecīgi to noregulējiet
- pirms caurumošanas noņemiet skavas un citus metāla elementus
- nekad nepārsniedziet ierīces norādīto jaudu Uzglabājiet ierīci tālu no karstuma un ūdens avotiem.

Nekad nemēģiniet atvērt vai labot ierīci.

Savienojiet ierīci ar viegli pieejamu elektrotīkla kontaktligzdu. Izslēdziet ierīci pēc katras lietošanas reizes.

Atvienojiet barošanas kabeli, ja ierīce netiek ilgstoši lietota.

Brīdinājums – ierīce ir aprīkota ar siltuma izslēgšanas slēdzi, kas automātiski ieslēdzas, ja ierīce lietošanas laikā pārkarst. Tas iedarbinās automātisku atkārtotu iedarbināšanu, kad ierīce varēs droši veikt.

ĶEMMES DIAMETRS UN DOKUMENTU IZMĒRI

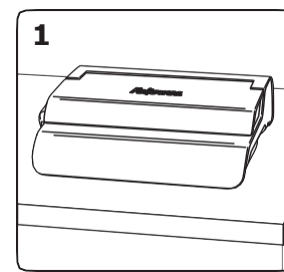
Tapu diametri

mm	collas	lapu skaits
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340
45	1 3/4	341-410
51	2	411-500

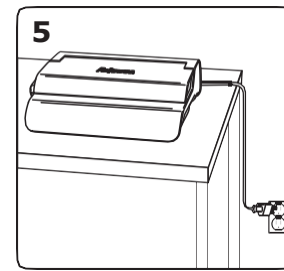
Vajadzīga palīdzība?

Klienta apkalpošana... www.fellowes.com
Ļaujiet mūsu ekspertiem rast risinājumu. Pirms sazināšanās ar pirkuma vietu, vienmēr sazinieties ar uzņēmumu "Fellowes".

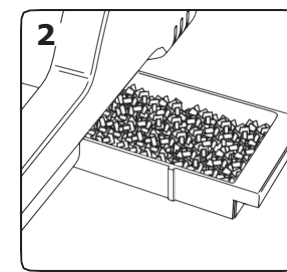
SAGATAVOŠANA



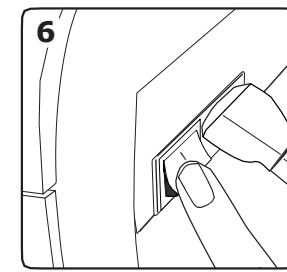
1. Pārliedziet, ka ierīce ir novietota uz stabilas virsmas.



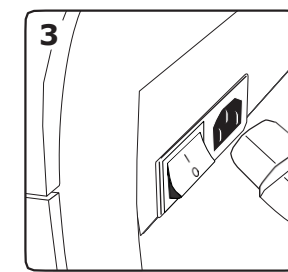
5. Savienojiet ierīci ar viegli pieejamu elektrotīkla kontaktligzdu. Izslēdziet strāvas padevi.



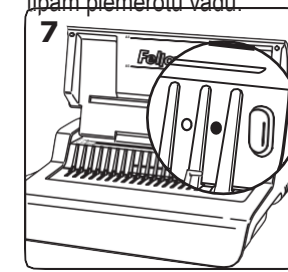
2. Pārbaudiet, vai sasmalcināta papīra tvertne ir tukša ir pareizi uzstādīta.



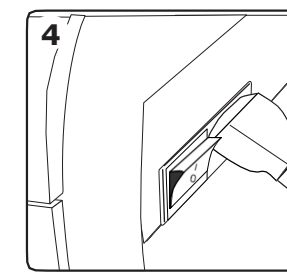
6. Ieslēdziet ierīci (poga atrodas ierīces aizmugurē).



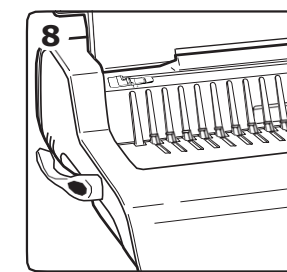
3. Ierīce tika aprīkota ar noņemamiem elektrības vadiem. Izvēlieties barošanas avota tipam piemērotu vadu.



7. Paceliet vāku. Pārbaudiet, vai deg zaļā indikatorlampiņa.



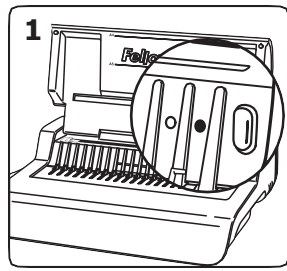
4. Iespraudiet vada kontaktdakšu ierīcē (kontaktligzda atrodas ierīces aizmugurē).



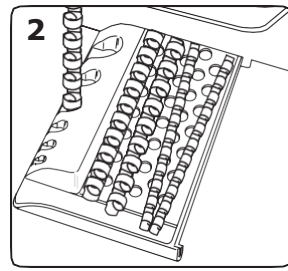
8. Pārliedziet, ka ķemmju atvēršanas svira ir atspiesta atpakaļ.

LATVIEŠU

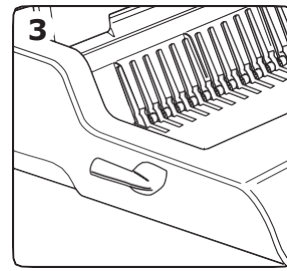
PIRMS IESIEŠANAS



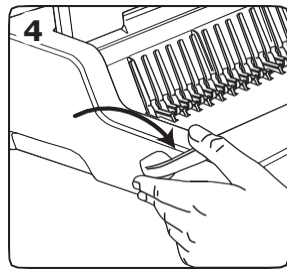
1. Pārbaudiet, vai deg zaļā indikatorlampiņa.



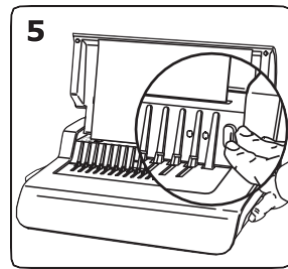
2. Izvēlieties atbilstoša diametra ķemmi no ķemmes tvertnes.



3. Ievietojiet plastmasas ķemmi atvēršanas mehānismā.

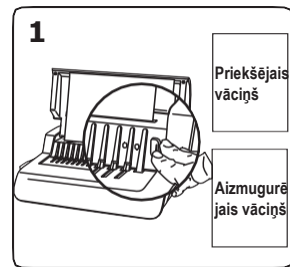


4. Pavelciet ķemmes atvēršanas sviru uz priekšu, lai atvērtu ķemmi.

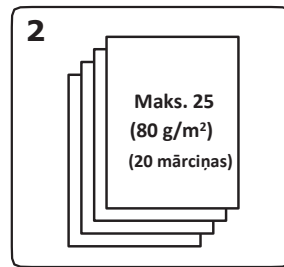


5. Lai pārbaudītu malu vadotnes iestatījumu, caurumojiet dažas papīra lapas.

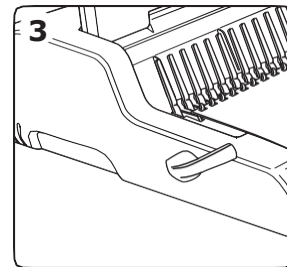
IESIEŠANAS DARBĪBAS



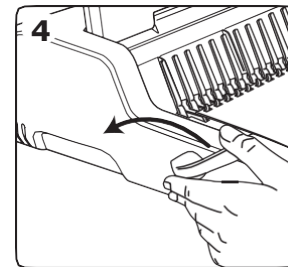
1. Pārliedziet, ka krasta vadotne ir iestatīta pēc pareiza dokumenta izmēra. Vispirms caurumojiet priekšējo un aizmugurējo vāciņu.



2. Caurumojiet nelielās partijās lapu, lai ierīce vai lietotājs netiktu pārāk noslogots. Vajadzības gadījumā noregulējiet krasta vadotni.



3. Uzlieciet iepriekš caurumotas papīra lapas tieši uz atvērtās ķemmes. Sāciet no dokumenta sākuma.



4. Kad visas iepriekš caurumotas papīra lapas ir novietotas uz ķemmes, nospiediet ķemmes sviru atpakaļ, lai aizvērtu ķemmi, un pēc tam izņemiet iesietu dokumentu.

IESIETĀ DOKUMENTA LABOŠANA

Jebkurā laikā var pievienot vai noņemt papildu lapas, atverot un pēc tam aizverot ķemmi, kā aprakstīts iepriekš.

SASMALCINĀTA PAPĪRA SKAUDU NOŅĒMŠANA

Atlikumu tvertne atrodas zem ierīces, un piekļuve tai ir labajā pusē. Lai sasniegtu vislabākos rezultātus, regulāri iztukšojiet tvertni.

UZGLABĀŠANA

Nolaidiet caurumotāja rokturi horizontālā stāvoklī. Nolaidiet vāku. Ķemmes tipa iesiešanas ierīce *Quasar-E* ir paredzēta horizontālai novietošanai uz galda.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Zaļā barošanas indikatorlampiņa nedeg	Ierīce nav ieslēgta	Pievienojiet ierīci elektrotīkla kontaktligzdai un ieslēdziet to ar pogu, kas atrodas aizmugurē blakus ievades ligzdai.
Sarkana tukšgaitas režīma indikatorlampiņa (<i>standby</i>)	Caurumošanas laikā ierīce tika pārslogota	Nospiediet caurumošanas pogu. Ierīce ievilks caurumošanas elementus un atkārtoti ieslēgsies. Turpiniet šo procesu, līdz caurumošanas cikls ir pabeigts.
Caurumi nav centrēti	Krasta vadotne nav iestatīta	Noregulējiet malu vadotni atbilstoši papīra vai vāciņa formātam.
Ierīce necaurumo	Blokāde	Pārbaudiet, vai sasmalcināta papīra tvertne ir tukša. Pārbaudiet, vai ievietošanas atverē nav bloķēts papīrs.
Caurumi nav paralēli malai	Zem matricas ir atkritumi	Ievietojiet stingro kartonu lapu ievietošanas atverē. Pastumiet kartonu uz sāniem, lai atlikušās skaidas nonāktu traukā.
Nepilnīgi caurumi	Lapas ir nepareizi izlīdzinātas attiecībā pret caurumu rakstu	Pielāgojiet vadotni un caurumojiet pārbaudes lapas, līdz tiek sasniegts pareizais iestatījums.
Bojātas caurumu malas	Iespējama ierīces pārslodze	Caurumojiet plastmasas vāciņus kopā ar papīra lapām. Samaziniet caurumoto papīra lapu skaitu.
Sasmalcināta papīra tvertne ir necauraidīga	Sasmalcināta papīra tvertne ir nepareizi ievietota vai tika palaista automātiskās "izlēcšanas" funkcija	Pārbaudiet, vai sasmalcināta papīra tvertne ir tukša un vai automātiskā "izlēcšanas" funkcija ir izslēgta.

GARANTĪJA

Uzņēmums "Fellowes" garantē, ka visām iesiešanas ierīces daļām 2 gadus no dienas, kad to iegādājies pirmais lietotājs, netiks konstatēti materiāla un izgatavošanas defekti. Ja garantijas laikā kāda no ierīces detaļām izrādās bojāta, ir tiesība tikai un vienīgi labot vai nomainīt bojāto daļu uz uzņēmuma "Fellowes" rēķina un saskaņā ar tā lēmumu. Garantija neattiecas uz nepareizas lietošanas, apstrādes vai neautorizēta remonta gadījumiem. Visas netiešās garantijas, tostarp garantijas par piemērotību tirdzniecībai un piemērotību noteiktam mērķim, ar šo ir ierobežotas līdz iepriekš norādītajam piemērojamās garantijas laikam.

Uzņēmums "Fellowes" nekādos apstākļos nav atbildīgs par izrietošiem zaudējumiem, kas radušies šī produkta lietošanas rezultātā. Šī garantija sniedz lietotājam noteiktas likumīgas tiesības. Lietotājam var būt citas tiesības, kas atšķiras no šīs garantijas. Šīs garantijas ilgums un nosacījumi ir spēkā visā pasaulē, izņemot gadījumus, kad vietējie tiesību akti nosaka citus ierobežojumus vai nosacījumus. Lai saņemtu sīkāku informāciju vai apkalpošanu saskaņā ar šo garantiju, sazinieties ar mums vai jūsu apkalpojošo tirdzniecības pārstāvi.

W.E.E.E.

Latvian

Šis produkts ir klasificēts kā elektriskā un elektroniskā ierīce. Lai atbrīvotos no jūsu īpašumā esošā aprīkojuma, ievērojiet Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) un vietējos tiesību aktus.

Vairāk informācijas varat atrast tīmekļa vietnē: www.fellowes.com/WEEE

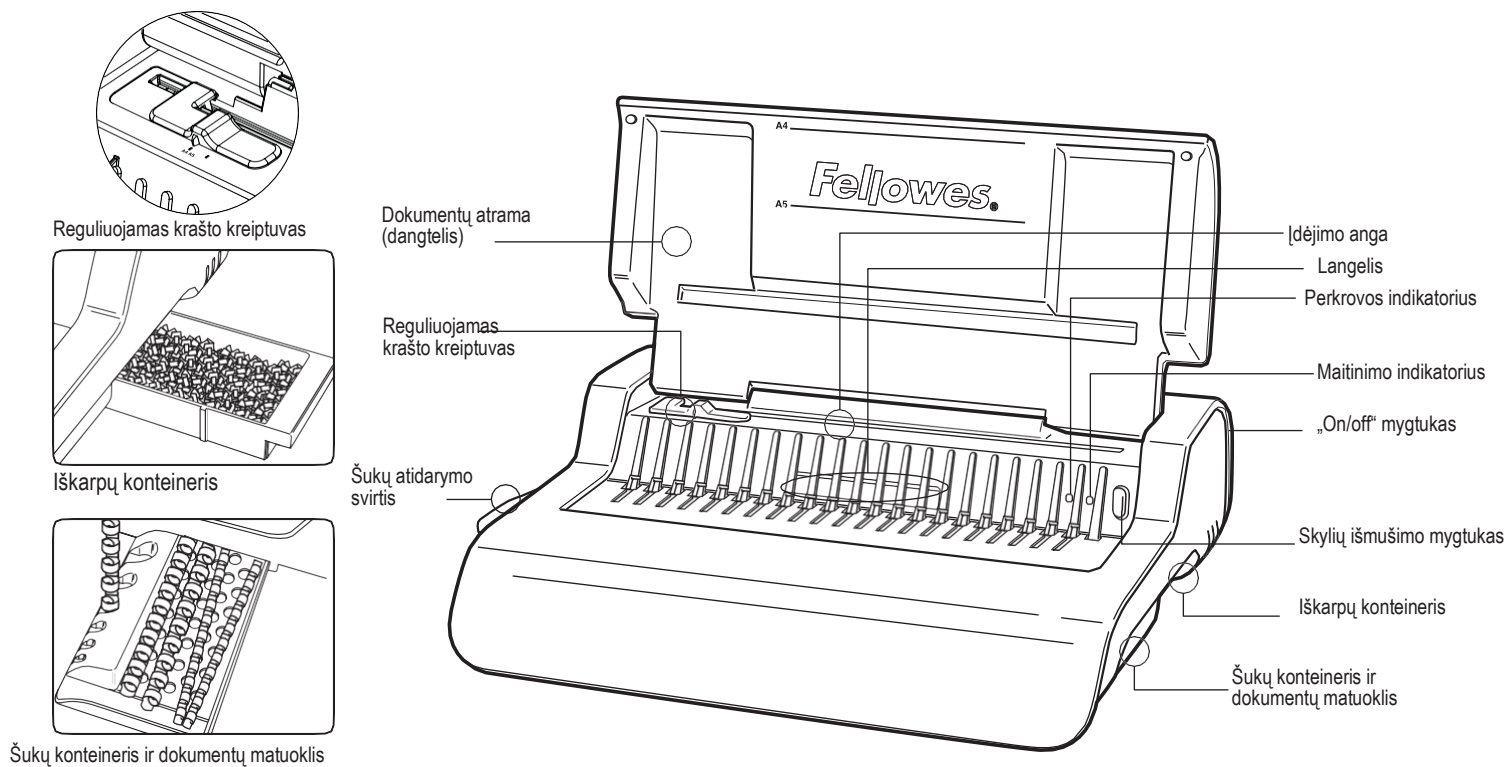


Biuro šukos segtuvas
Quasar e 500



Prieš naudojimą prašome susipažinti su šia instrukcija.
Neišmeskite – pasilikite kaip informacijos šaltinį ateičiai.

LIETUVIŲ



EFEKTYVUMAS

Skylių išmušimo parametrai

Popieriaus lapai	
80 g / 20 svarų	25 lapai
Skaidrūs viršeliai	
100-200 mikronų / 4-8 milicoliai	3 lapai
Daugiau nei 200 mikronų / daugiau nei 8 milicoliai	2 lapai
Kiti standartiniai viršeliai	
160-270 g / 40-60 svarų	3 lapai
Virš 270 g / virš 60 svarų	2 lapai (tampa: 220-240 V AC 50/60 Hz)
Srovė:	1,5 A
Darbo ciklas	30 minučių darbo, 30 minučių pertraukos

Viršelio uždėjimo charakteristikos

Didžiausias šukų dydis	50 mm/2"
Didžiausias dokumento dydis (80 g / 20 svarų)	500 lapų

Techniniai duomenys

Popieriaus formatas	A4
Skyklės	21
Atstumas tarp skylių	14,28 mm / 9/16"
Reguluojamas krašto kreiptuvas	taip
Iškarų konteinerio talpa	apie 1500 lapų
Variklio galia	345
Grynasis svoris	9,6 kg / 21,21 svaro
Matmenys (auk. x il. x pl.)	130 x 428 x 390 mm / 5,1" x 16,9" x 15,4"

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS – perskaitykite prieš naudodami!



DĖMESIO

Išsaugokite peržiūrai.

Išmušant skyles:

- visada įsitinkite, kad įrenginys yra ant stabilaus paviršiaus
 - prieš išmušant skyles dokumentuose, patikrinkite įrenginį ant bandymo lapų ir tinkamai jį sureguliuokite
 - prieš išmušant skyles nuimkite sąsagėles ir kitus metalinius elementus
 - niekada neviršykite nurodytos įrenginio talpos.
- Laikykite įrenginį atokiai nuo šilumos ir vandens šaltinių.

Niekada nebandykite atidaryti ar taisyti įrenginio.

Prijunkite įrenginį prie lengvai pasiekiamo maitinimo lizdo.

Po kiekvieno naudojimo išjunkite įrenginį.

Ištraukite maitinimo laidą, kai nenaudojate ilgą laiką.

Dėmesio – įrenginyje yra šiluminis išjungimas, kuris automatiškai įsijungia, jei įrenginys perkaista naudojimo metu. Jis automatiškai paleis iš naujo, kai bus saugu naudoti įrenginį.

ŠUKŲ SKERSMUO IR DOKUMENTO DYDIS

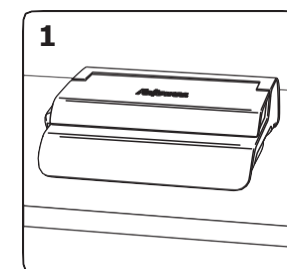
Nugarėlių skersmenys

mm	Calc	lapų skaičius
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340
45	1 3/4	341-410
51	2	411-500

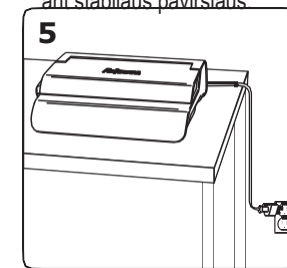
Reikia pagalbos?

Klientų aptarnavimas www.fellowes.com
Leiskite mūsų ekspertams rasti sprendimą. Prieš kreipdamiesi į pirkimo vietą, visada susisiekite su „Fellowes“.

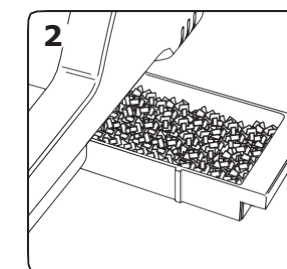
PARUOŠIMAS



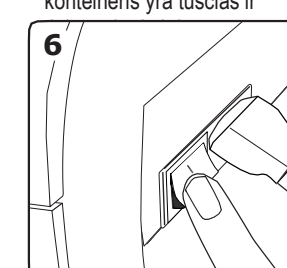
1. Įsitinkite, kad įrenginys yra ant stabilaus paviršiaus.



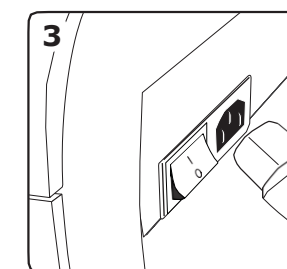
5. Prijunkite įrenginį prie lengvai pasiekiamo maitinimo lizdo.



2. Patikrinkite, ar iškarų konteineris yra tuščias ir



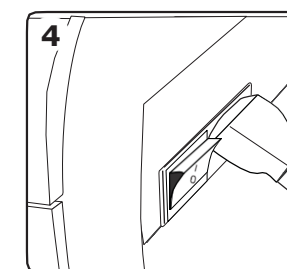
6. Įjunkite įrenginį (mygtukas yra įrenginio gale).



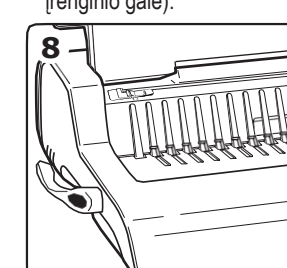
3. Įrenginys turi nuimamus elektros kabelius. Pasirinkite maitinimo kabelį atitinkantį kabelį.



7. Pakelkite dangtelį. Patikrinkite, ar šviečia žalias indikatorius.



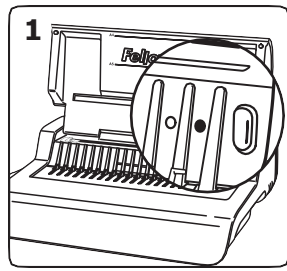
4. Įkiškite laido kištuką į įrenginį (lizdas yra įrenginio gale).



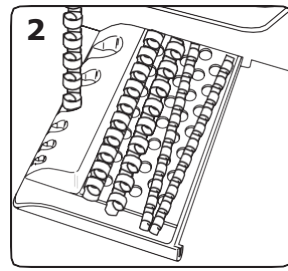
8. Įsitinkite, kad šukų atidarymo svirtis pastumta atgal.

LIETUVIŲ

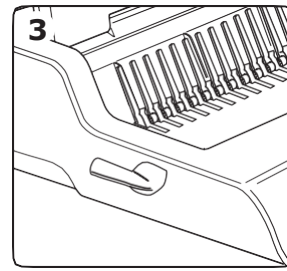
PRIEŠ VIRŠELIO UŽDĖJIMĄ



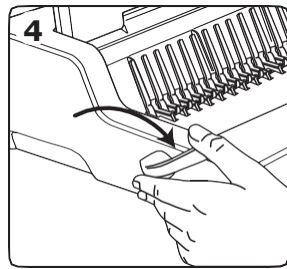
1. Patikrinkite, ar šviečia žalias indikatorius.



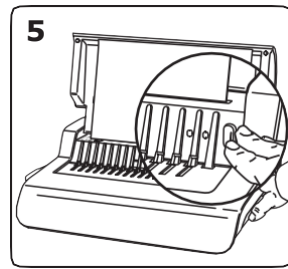
2. Iš šukų konteinerio pasirinkite atitinkamo skersmens šukas.



3. Įdėkite plastines šukas į atidarymo mechanizmą.

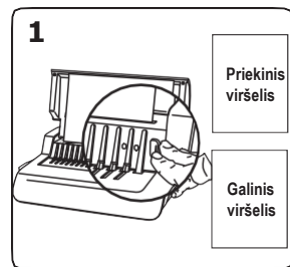


4. Patraukite šukų atidarymo svirtį į priekį, kad atidarytumėte šukas.

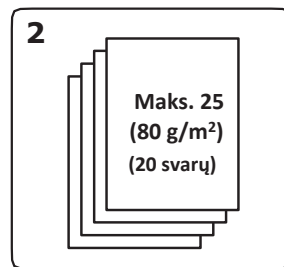


5. Norėdami patikrinti krašto kreiptuvo nustatymą, pabandykite išmušti skylės keliuose popieriaus lapuose.

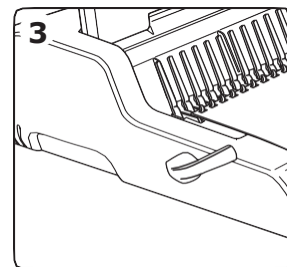
VIRŠELIO UŽDĖJIMO OPERACIJOS



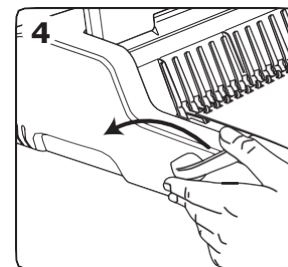
1. Įsitikinkite, kad krašto kreiptuvas nustatytas į atitinkamą dokumento dydį. Pirma, pradurkite skylės priekiniame ir galiniame viršelyje.



2. Išmušdami skylės naudokite nedideles partijas popieriaus, kad per daug neapkrautumėte įrenginio ar vartotojo. Jei reikia, sureguliuokite krašto kreiptuvą.



3. Lapus su skylėmis uždėkite tiesiai ant atvirų šukų. Pradėkite nuo dokumento pradžios.



4. Kai visi lapai su skylėmis bus įdėti į šukas, stumkite šukos svirtį atgal, kad uždarytumėte šukas, tada išimkite surišą dokumentą.

DOKUMENTO SU VIRŠELIU

Papildomus lapus galima bet kada pridėti arba išimti atidarant ir uždarant šukas, kaip aprašyta anksčiau.

IŠKARPŲ ŠALINIMAS

Iškarpu konteineris yra po įrenginiu, o prieiga prie jo yra dešinėje pusėje. Norėdami gauti geriausius rezultatus, reguliariai ištuštinkite konteinerį.

SAUGOJIMAS

Nuleiskite skylių išmušimo laikiklį į horizontalią padėtį. Nuleiskite dangtį. „Quasar-E“ šukų segtuvas skirtas laikyti horizontaliai ant stalo.

DEFEKTŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Žalias maitinimo indikatorius nešviečia	Įrenginys neįjungtas	Prijunkite įrenginį prie maitinimo lizdo ir įjunkite jį mygtuku, esančiu gale, šalia įvesties lizdo.
Raudonas laukimo režimo indikatorius (budėjimo režimas)	Pramušant skylės aparatas buvo perkrauta	Paspauskite skylių išmušimo mygtuką. Įrenginys atitrauks perforavimo elementus ir nustatys iš naujo. Tęskite šį procesą, kol bus baigtas perforavimo ciklas.
Skylės nėra centre	Krašto kreiptuvas nenustatytas	Sureguliuokite krašto kreiptuvą iki atitinkamo popieriaus arba viršelio dydžio.
Įrenginys neperforuoja	Blokada	Patikrinkite, ar iškarpu konteineris tuščias. Patikrinkite, ar angoje popieriaus lapams įdėti neįstrigo popierius.
Skylės nėra lygiagrečios kraštui.	Po matrica buvo atliekų.	Įdėkite standų kartoną į angą popieriaus lapams įdėti. Paspauskite kartoną į šoną, kad likusioji iškarpos patektų į konteinerį.
Dalinės skylės	Lapai netinkamai sulgyuoti su skylių raštu.	Sureguliuokite kreiptuvą ir bandykite išmušti skylės lapuose, kol bus pasiektas tinkamas nustatymas.
Pažeisti skylių kraštai	Galimas įrenginio perkrovimas	Plastikiniuose viršeliuose kartu su popieriaus lapais išmuškite skylės. Sumažinkite popieriaus skirto skylių išmušimui lapų skaičių.
Iškarpu konteineris nesandarus	Netinkamai įdėtas iškarpu konteineris arba suaktyvinta automatinio atšokimo funkcija.	Patikrinkite, ar iškarpu konteineris tuščias ir ar išjungta automatinio atmetimo funkcija.

GARANTIJA

„Fellowes“ garantuoja, kad visos segtuvo dalys bus be medžiagų ir gamybos defektų 2 metus nuo tos dienos, kai ją įsigijo pirminis naudotojas. Jei garantiniu laikotarpiu nustatoma, kad kuri nors įrenginio dalis yra sugedusi, naudotojas turi teisę reikalauti, kad sugedusi dalis būtų pataisyta arba pakeista „Fellowes“ lėšomis ir sprendimu. Garantija netaikoma netinkamo naudojimo, tvarkymo ar neteisėto remonto atvejais. Bet kokios numanomos garantijos, įskaitant perkamumo ir tinkamumo konkrečiam naudojimui garantijas, yra apribotos iki taikomos garantijos laikotarpio, nurodyto aukščiau.

„Fellowes“ jokiu būdu neatsako už pasekmę žalą, atsiradusią dėl šio gaminio naudojimo. Ši garantija suteikia naudotojui konkrečias juridines teises. Naudotojas gali turėti kitų teisių, kurios skiriasi nuo šios garantijos nuostatų. Šios garantijos trukmė ir sąlygos galioja visame pasaulyje, išskyrus bet kokius kitus vietinių įstatymų nustatytus apribojimus ar sąlygas. Norėdami gauti daugiau informacijos ar pagalbos pagal šią garantiją, susisiekite su „Fellowes“ arba savo pardavimo atstovu.

EEI atliekų direktyva

Lithuanian

Šis gaminys priskiriamas elektros ir elektroninei įrangai. Norėdami išmesti savo turimą įrangą, laikykitės Europos direktyvos dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI atliekų direktyva) ir vietos įstatymų.

Daugiau informacijos galite rasti svetainėje: www.fellowes.com/WEEE

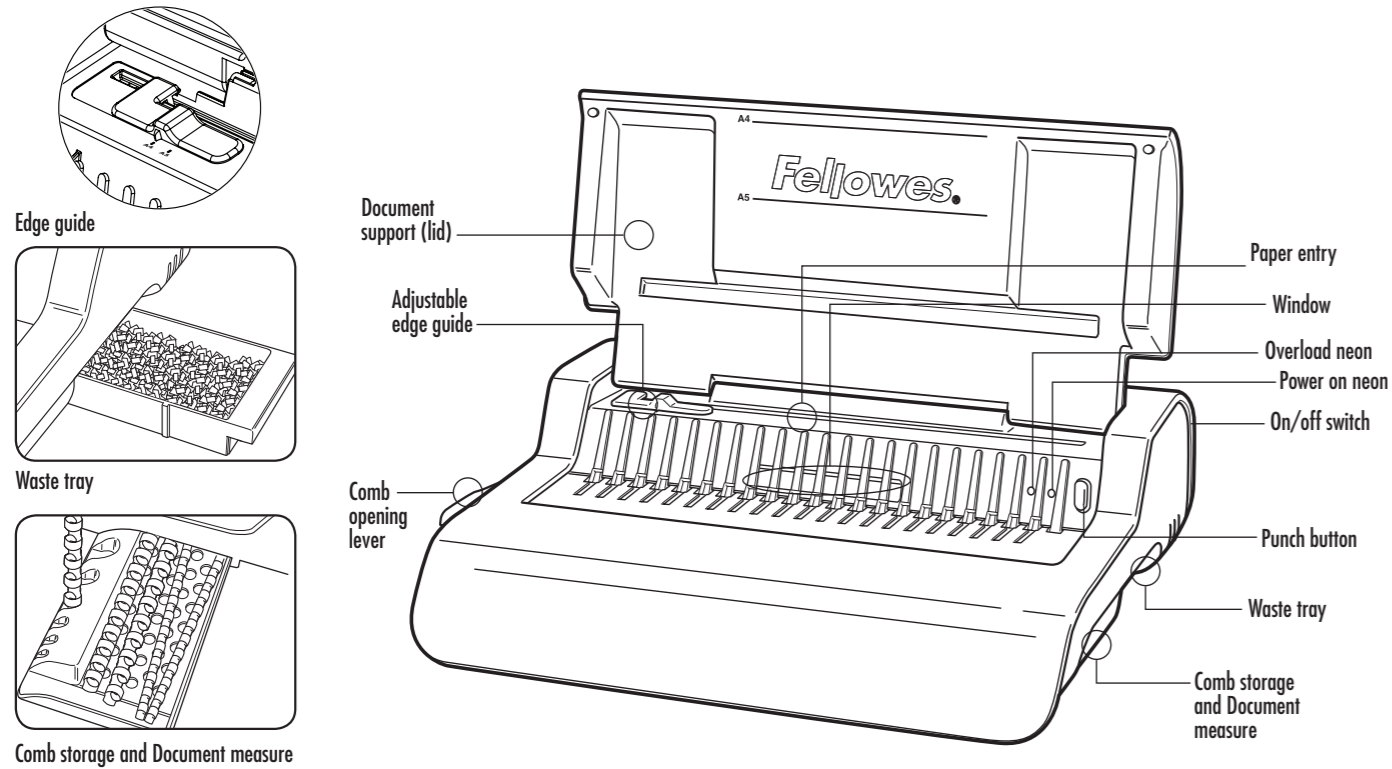


Office Comb Binder
Quasar e 500



Read this manual before use.
Do not throw away - keep as a source of
information for the future

ENGLISH



CAPABILITIES

Punching Capacity

Paper sheets	
80g / 20lb	25 sheet
Transparent covers	
100-200 micron / 4-8 mil	3 sheet
200+ micron / 8+ mil	2 sheet
Other standard covers	
160-270g / 40-60 lb	3 sheet
270+g / 60+ lb	2 sheet
Voltage:	220-240V AC 50/60Hz
Current:	1.5A
Duty Cycle:	30 Minutes On / 30 Minutes Off

Binding Capacity

Max comb size	50mm/2"
Max document (80g / 20lb)	500 sheet

Technical Data

Paper dimensions	A4
Punching slots	21
Slot pitch	14.28mm / 9/16"
Adjustable edge guide	yes
Waste tray capacity	approx. 1500 sheets
Motor wattage	345
Net weight	9.6 kg / 21.21 lb
Dimensions (HxWxD)	130 x 428 x 390mm / 5.1" x 16.9" x 15.4"

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!



Please keep for future reference

When punching;

- always ensure the machine is on a stable surface
 - test punch scrap sheets and set the machine before punching final documents
 - remove staples and other metal articles prior to punching
 - never exceed the machines quoted performance
- Keep the machine away from heat and water sources.

Never attempt to open or otherwise repair the machine.

Plug the machine into an easily accessible socket.

Turn off the machine after each use

Unplug the machine when not in use for an extended period.

Note — this machine features a thermal cut-out device which activates when the machine is overheated during use. It will automatically reset when the machine is safe to operate.

COMB DIAMETER & DOCUMENT SIZES

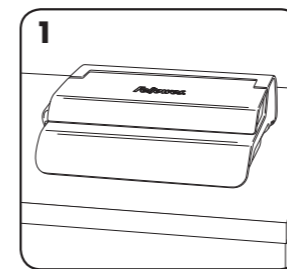
Comb diameter sizes

mm	inch	number of pages
6mm	1/4"	2-20
8mm	5/16"	21-40
10mm	3/8"	41-55
12mm	1/2"	56-90
16mm	5/8"	91-120
18mm	1 1/16"	121-150
22mm	7/8"	151-180
25mm	1"	181-200
32mm	1 1/4"	201-240
38mm	1 1/2"	241-340
45mm	1 3/4"	341-410
51mm	2"	411-500

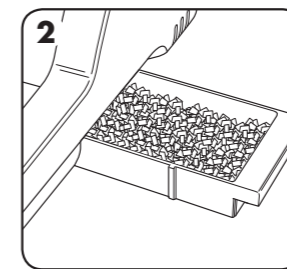
Need Help?

Customer Service... www.fellowes.com
Let our experts help you with a solution.
Always call Fellowes before contacting your place of purchase.

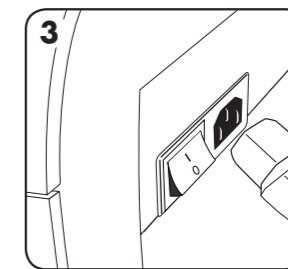
SET UP



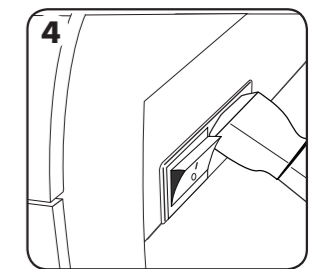
1. Ensure the machine is on a stable surface.



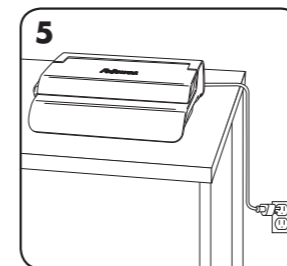
2. Check waste tray is empty and correctly fitted.



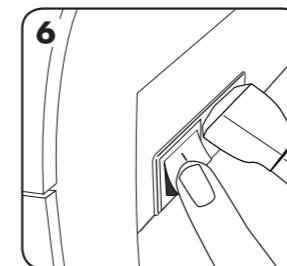
3. The machine is supplied with loose power leads. Select the correct lead for the appropriate power supply.



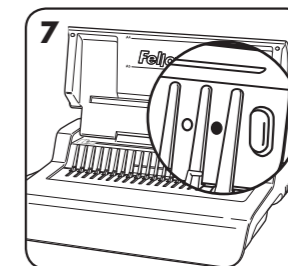
4. Fit the lead to the machine (the socket is at the rear of the machine).



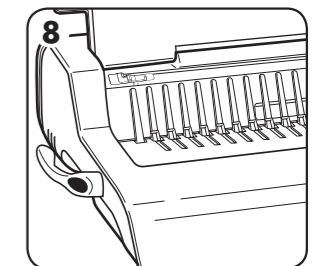
5. Plug the machine into an easily accessible mains socket. Switch the mains supply on.



6. Switch the machine on (located at the rear of the machine)



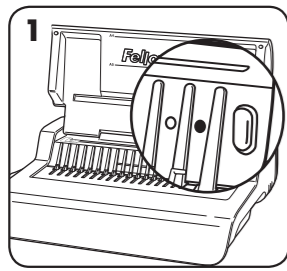
7. Lift the lid. Check the green power neon is on.



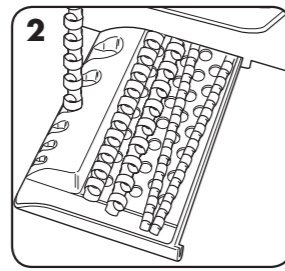
8. Ensure the comb-opening lever is pushed backwards.

ENGLISH

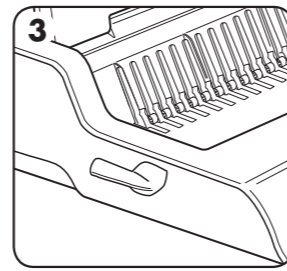
BEFORE YOU BIND



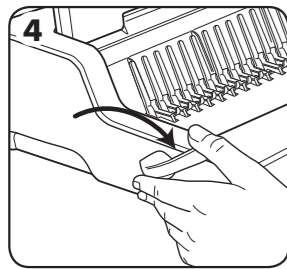
1. Check the green power neon is on.



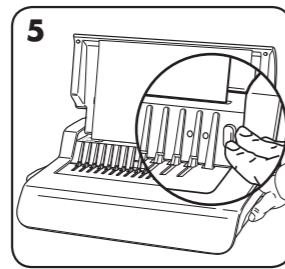
2. Select the correct comb diameter using the comb storage tray.



3. Insert the plastic comb into the opening mechanism.

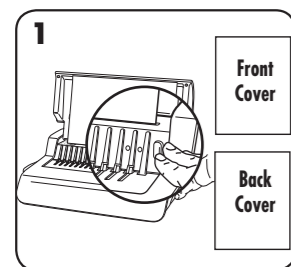


4. Pull comb-opening lever forward to open the comb.

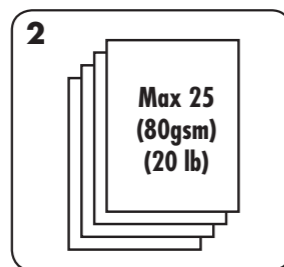


5. Test punch scrap sheets to check edge guide setting.

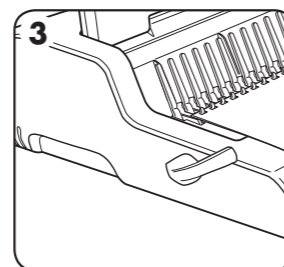
STEPS TO BIND



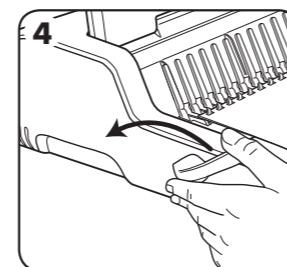
1. Ensure edge guide is set to the proper document size. Punch front and back covers first.



2. Punch sheets in small batches that do not overload the machine or the user. Adjust edge guide, if necessary.



3. Load punched sheets directly onto the opened comb. Starting with the front of the document.



4. When all punched sheets are loaded onto the comb, push the comb lever backwards to close the comb and remove the bound document.

CORRECTING A BOUND DOCUMENT

Additional sheets may be include or removed at any time by opening and then closing the comb as previously described.

REMOVAL OF WASTE CLIPPINGS

The waste tray is located under the machine and is accessed from the right side. For best results empty the tray regularly.

STORAGE

Switch off the machine. Lower the lid. The Quasar-E comb binder is designed to be stored horizontally on the desk.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No Green power neon	Machine is not switched on	Switch on machine at rear next to plug inlet and at the socket.
Red standby neon	Machine is overloaded when punching	Press the punch button. The machine will withdraw the punches and re-set itself. Continue this process until the punch cycle is complete
Punched holes are not central	Edge guide not set	Adjust edge guide to correct paper or cover size.
Machine will not punch	Blockage	Check waste tray is empty. Check for blockage to paper entry.
Punch holes are not parallel to edge.	Debris is stuck below dies.	Take stiff cardboard and slide into the paper entry. Move the cardboard sideways to release any stray clippings into the waste tray.
Partial holes	Sheets not correctly aligned to punch pattern.	Adjust edge guide and test punch scrap sheets until correct
Damaged hole edges	Possibly overloading the machine	Punch plastic covers with paper sheets. Reduce number of sheets being punched.
Waste tray leaks	Waste tray is not correctly inserted or 'burst feature' has activated	Check waste tray is empty and 'burst feature' is closed.

WARRANTY

Fellowes warrants all parts of the binder to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in

duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

Australia Residents Only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits under Fellowes' Warranty are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the machine.

W.E.E.E.

English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowes.com/WEEE

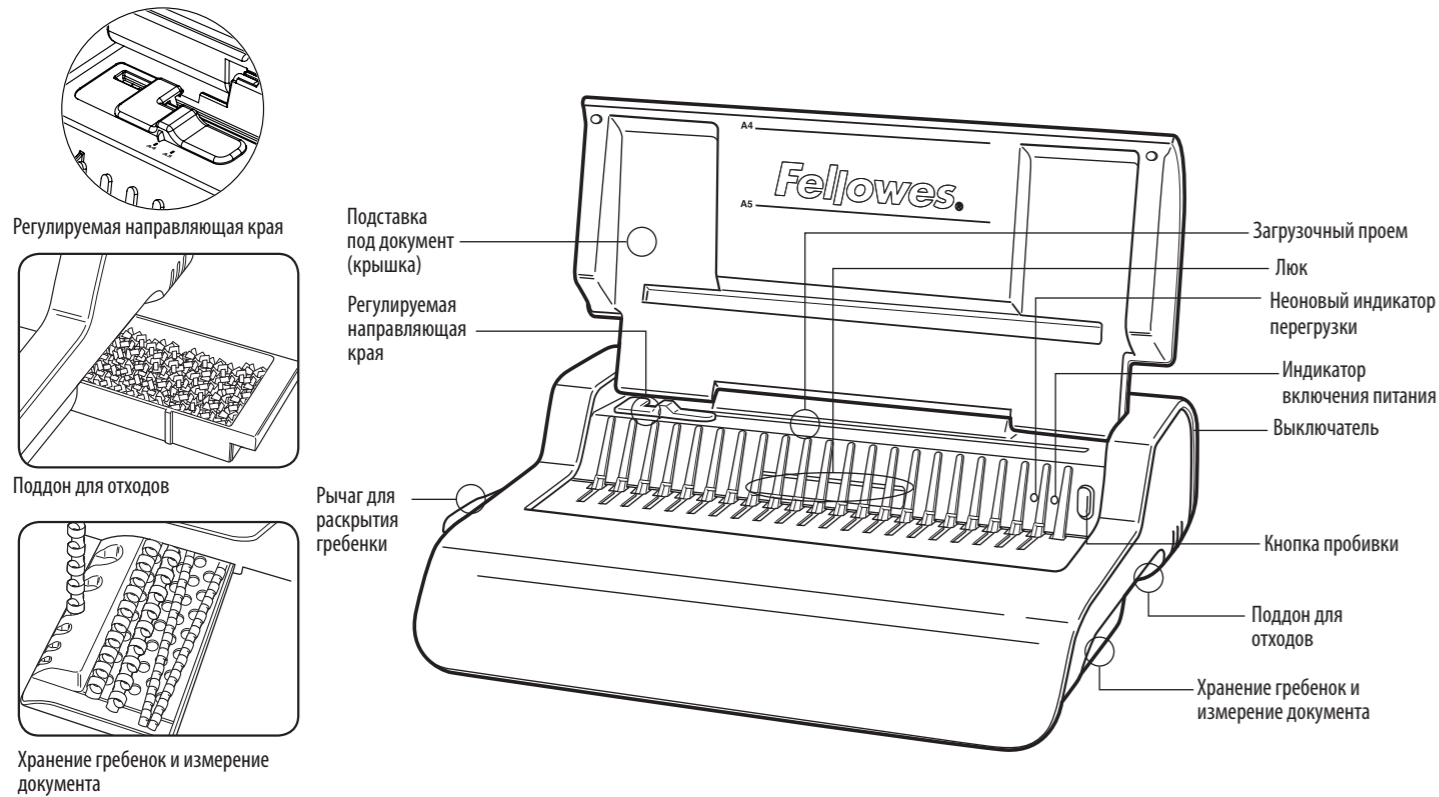


Office Comb Binder
Quasar e 500



Перед использованием прочтите данное руководство.
Не выбрасывайте сохраните как источник информации на будущее.

РУССКИЙ



ВОЗМОЖНОСТИ

Максимальное количество пробиваемых листов	
Листы бумаги	
80 г / 20 фунтов	25 листов
Прозрачные обложки	
100-200 микрон / 4-8 мил	3 листа
200+ микрон / 8+ мил	2 листа
Другие стандартные обложки	
160-270 г / 40-60 фунтов	3 листа
270+ г / 60+ фунтов	2 листа
Напряжение:	220-240 В ~ 50/60 Гц
Ток:	1,5 А
Рабочий цикл:	30 минут Вкл. / 30 минут Выкл.

Брошюрование	
Максимальный размер гребенки	50 мм / 2 дюйма
Максимальный размер документа (80 г / 20 фунтов)	500 листов
Технические данные	
Размер бумаги	A4
Отверстия пробойника	21
Расположение отверстий	14,28 мм / 9/16"
Регулируемая направляющая края	да
Вместимость поддона для отходов	примерно 1500 листов
Мощность мотора	345
Вес нетто	9,6 кг / 21,21 фунтов
Размеры (ВхДхШ)	130 x 428 x 390 мм / 5,1" x 16,9" x 15,4"

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ — Прочтите перед использованием!



ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, сохраните для использования в будущем

При пробивке отверстий:

- всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность
- перед пробивкой окончательных документов проверьте устройство и отрегулируйте его с помощью ненужных листов бумаги
- перед пробивкой удалите скрепки и другие металлические предметы
- никогда не превышайте указанную максимальную производительность

Держите устройство вдали от источников тепла и воды.

Не открывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство.

Включайте устройство в легко доступную розетку.

Выключайте устройство после каждого использования.

Если устройство не используется в течение длительного времени, выключите его из розетки.

Примечание – в этом устройстве применен термический предохранитель, который срабатывает, когда устройство при использовании перегревается. Предохранитель автоматически перейдет в исходное состояние, когда устройством можно будет безопасно пользоваться.

ДИАМЕТР ГРЕБЕНКИ И РАЗМЕРЫ ДОКУМЕНТА

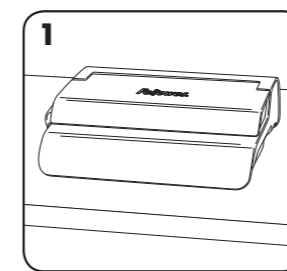
Диаметры гребенок

мм	дюймы	количество листов
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340
45	1 3/4	341-410
51	2	411-500

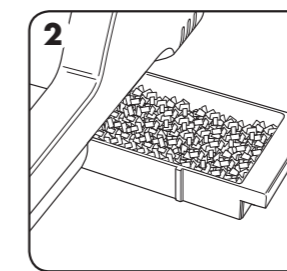
Нужна помощь?

Отдел обслуживания покупателей... www.fellowes.com
 Наши специалисты помогут вам найти решение проблем.
 Всегда связывайтесь с компанией Fellowes, прежде чем обратиться туда, где вы совершили покупку.

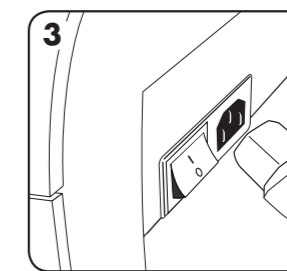
НАСТРОЙКА



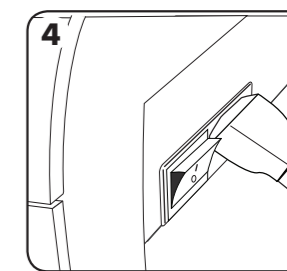
1. Всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность.



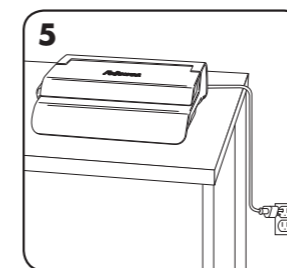
2. Убедитесь, что поддон для отходов пуст и правильно установлен.



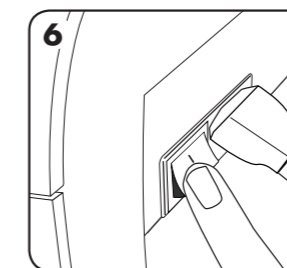
3. Устройство поставляется с отдельными шнурами питания. Выберите нужный шнур для соответствующего источника питания.



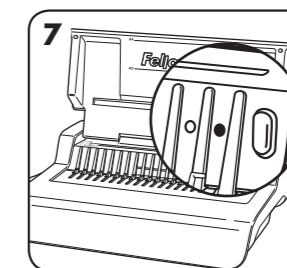
4. Включите шнур в устройство (разъем находится на задней панели устройства).



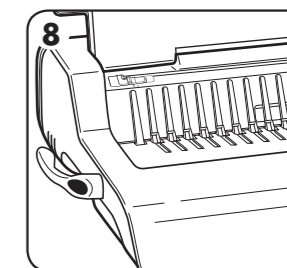
5. Включайте устройство в легко доступную розетку. Включите питание.



6. Включите устройство (на задней панели устройства).

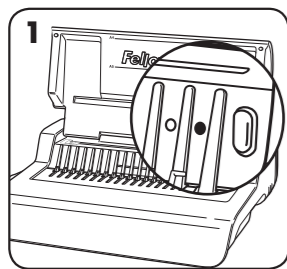


7. Поднимите крышку. Проверьте, горит ли зеленый неоновый индикатор питания.

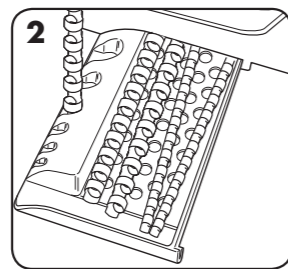


8. Убедитесь, что рычаг для раскрытия гребенки отведен назад.

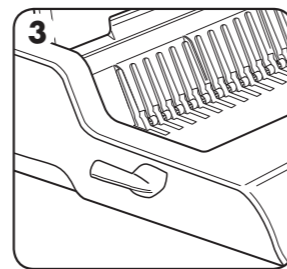
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ



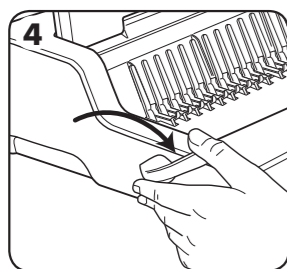
1. Проверьте, горит ли зеленый неоновый индикатор питания.



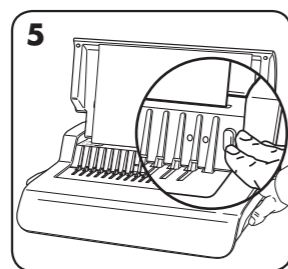
2. Выберите гребенку соответствующего диаметра, используя лоток для хранения гребенок.



3. Вставьте пластиковую гребенку в открывающий механизм.

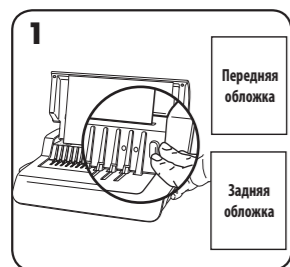


4. Потяните вперед рычаг раскрытия гребенки, чтобы раскрыть ее.

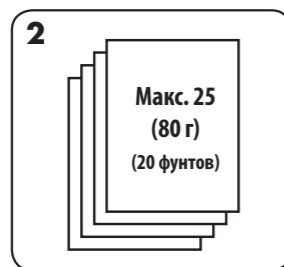


5. Чтобы проверить установки направляющих края, пробейте несколько ненужных листов.

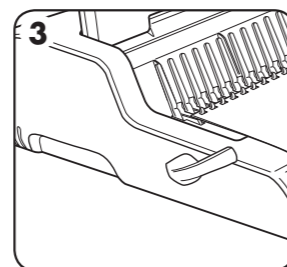
ЭТАПЫ РАБОТЫ



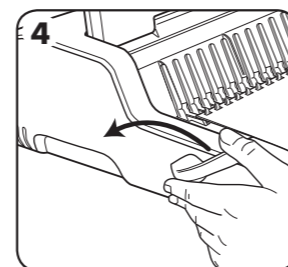
1. Убедитесь, что направляющая кромки настроена на нужный размер документа. Сначала пробейте переднюю и заднюю обложки.



2. Пробивайте листы небольшими пачками, чтобы не перегружать устройство и пользователя. При необходимости отрегулируйте направляющую кромки.



3. Загрузите пробитые листы непосредственно в раскрытую гребенку. Начните с передней обложки документа.



4. Когда все пробитые листы надеты на гребенку, толкните рычаг гребенки назад, чтобы закрыть гребенку и извлечь сброшюрованный документ.

ИСПРАВЛЕНИЕ СБРОШЮРОВАННОГО ДОКУМЕНТА

В любое время можно добавить дополнительные листы или удалить лишние, открыв и снова закрыв гребенку, как описано выше.

УДАЛЕНИЕ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

Лоток для отходов расположен снизу устройства, доступ к нему осуществляется с правой стороны. Для достижения наилучших результатов регулярно очищайте лоток.

ХРАНЕНИЕ

Выключите устройство. Опустите крышку. Переpletное устройство Quasar-E предназначено для хранения на столе в горизонтальном положении.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Решение
Не горит неоновый индикатор питания	Устройство не включено	Включите устройство в розетку и включателем на задней панели рядом с разъемом шнура питания.
Горит неоновый индикатор ожидания	Устройство было перегружено при пробивании отверстий	Нажмите кнопку пробивки. Устройство уберет ножи и перезапустится. Повторяйте этот процесс, пока цикл пробивки не будет завершен.
Пробитые отверстия расположены не по центру	Не установлена направляющая края	Отрегулируйте направляющую края, чтобы скорректировать размер бумаги или обложки.
Устройство не пробивает отверстия	Застревание	Убедитесь, что поддон для отходов пуст. Убедитесь, что загрузочный проем не заблокирован.
Отверстия не параллельны краю бумаги	Под режущими инструментами застрял мусор	Возьмите твердую картонку и вставьте ее в загрузочный проем. Двигайте картонку из стороны в сторону, чтобы вытолкнуть оставшиеся отходы в поддон.
Отверстия пробиты на до конца	Листы не выровнены в соответствии со схемой отверстий	Отрегулируйте направляющую края и проверьте установки на черновом листе.
Края отверстий повреждены	Возможно, устройство перегружено	Пробивайте пластиковые обложки вместе с бумажными листами. Уменьшите количество одновременно пробиваемых листов.
Отходы высыпаются из поддона	Неправильно установлен лоток для отходов или включена функция выброса	Убедитесь, что поддон для отходов пуст, а функция выброса выключена.

ГАРАНТИЯ

Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех деталей переpleтчика на протяжении 2 лет со дня приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену, по усмотрению и за счет компании Fellowes, дефектной детали. Данная гарантия не действует в случае неправильной эксплуатации, несоблюдения правил пользования или неразрешенного ремонта. Настоящий документ ограничивает действие любой подразумеваемой гарантии, в том числе гарантии товарного состояния или пригодности для использования в определенных

целях, указанным выше соответствующим гарантийным сроком. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любой косвенный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. У вас могут быть другие юридические права, отличающиеся от прав, указанных в этой гарантии. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь в компанию Fellowes или к продавцу данного изделия.

W.E.E.E.

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowes.com/WEEE
